



lonely planet

美国

深入
实地
好用
全彩

专家的
权威推荐
调研及
全新信息
公路旅行
线路推荐
国家公园
专题

 中国地图出版社

美国

中文第四版

书名原文: USA (7th edition, Mar 2012)

© Lonely Planet 2013

本中文版由中国地图出版社出版

© 书中图片由图片提供者持有版权, 2013

版权所有。未经出版方许可, 不得擅自以任何方式, 如电子、机械、录制等手段复制, 在检索系统中储存或传播本书中的任何章节, 除非出于评论目的的简短摘录, 也不得擅自将本书用于商业目的。

图书在版编目 (CIP) 数据

美国 / 澳大利亚 LonelyPlanet 公司编; 陈功等译.
— 北京: 中国地图出版社, 2014.1
ISBN 978-7-5031-8136-8

I. ①美… II. ①澳… ②陈… III. ①旅游指南—美国
IV. ①K971.29

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 277966 号

出版发行	中国地图出版社
社 址	北京市白纸坊西街 3 号
邮政编码	100054
网 址	www.sinomaps.com
印 刷	北京华联印刷有限公司
经 销	新华书店
成品规格	197mm × 128mm
印 张	29.75
字 数	1565 千字
版 次	2014 年 1 月第 1 版
印 次	2014 年 1 月北京第 1 次印刷
定 价	128.00 元
书 号	ISBN 978-7-5031-8136-8/Z-129
审 图 号	GS (2013) 2786 号
图 字	01-2013-3107

如有印装质量问题, 请与我社发行部 (010-83543956) 联系

Lonely Planet

(公司总部) ABN 36
Locked Bag 1, Foot
电话: +61 3 8379
传真: +61 3 8379
联系: lonelyplane

Lonely Planet 与其
机构使用 Lonely Planet 名称和标志

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量, 但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、完整性做任何明示或暗示之声明或保证, 并只在法律规定范围内承担责任。

和其他国家进行登记。不允许如零售商、餐厅或酒店等商业
planet.com/ip。

2

见54页

在路上



4

见893页

生存指南

重要的实用信息助你旅途顺利

出行指南	894
交通指南	911
索引	929
如何使用本书	



本书作者:

Regis St Louis

Amy C Balfour, Michael Benanav, Andrew Bender, Glenda Bendure, Sara Benson, Alison Bing, Jeff Campbell, Nate Cavalieri, Sarah Chandler, Jim DuFresne, Lisa Dunford, Ned Friary, Bridget Gleeson, Michael Grosberg, Beth Kohn, Mariella Krause, Emily Matchar, Bradley Mayhew, Carolyn McCarthy, Kevin Raub, Brendan Sainsbury, Andrea Schulte-Peevers, John A Vlahides, Karla Zimmerman

欢迎来 美国



明亮的灯光，繁华的城市

美国是洛杉矶、拉斯维加斯、芝加哥、迈阿密、波士顿和纽约市的诞生地——每一个都是流光溢彩的大都市，单是城市的名字就能让人联想到上百万种不同的文化、美食和娱乐活动。越近距离地观察，就越会发现美国展现出来的惊人的多样性：奥斯汀（Austin）的电子音乐，萨凡纳（Savannah）好似仍停留在南北战争前的那种悠闲自在，充满自由精神的波特兰（Portland）的环保意识，旧金山壮丽的海滨风光，还有从洪水肆虐的废墟中崛起的新奥尔良迷人的老城区。

又一次在路上

这是一个适合在广阔的天空下进行公路旅行的国家，总长约400万英里的公路横贯红岩沙漠，穿梭于高耸入云的山峰之下，越过一望无际的肥沃麦田。西北部太平洋沿岸苍翠繁茂的雨林，还有新英格兰（New England）那风景优美的乡间小道，都是开始伟大的美国公路之旅的绝佳出发点。

热爱美食的国度

品尝美食是另外一种体验美国的方式。在美国的某个晚上，得克萨斯州的一家公路餐馆里，肥美的烤肋排和烟熏胸肉滋滋作



从城市街道到崇山峻岭、辽阔平原，再到覆盖着北美大陆的茂密森林，美国有众多自然和文化景观，其丰富多样的程度令人叹为观止。

(左) 自由女神像 (见63页)，纽约市

(下) 汉堡和炸薯条



响，新鲜出炉；1500英里以外，西海岸某个获奖的餐馆里，身怀绝技的大厨正把有机、新鲜的农产品与亚洲调味料混合在一起。在曼哈顿上西区一家百年熟食老店里，一些当地人买到了他们心仪的贝果和熏鲑鱼。而在几个州之外的地方，一家20世纪50年代风格的餐馆里，厚厚的煎饼和炒鸡蛋在刀叉交错的咔嚓声中很快被吃光。在缅因州的码头寻找新鲜的蒸龙虾，在加利福尼亚州时尚前卫的酒吧里享用牡蛎和香槟，在中西部酒馆里喝啤酒、吃比萨饼——这仅仅是体验美国美食的少许方法而已。

文化巨匠

这个国土面积广阔的国家对艺术做出了巨大的贡献。20世纪现代艺术的行列中，赫然在目的是乔治亚·欧姬芙画笔下野性十足的风景，罗伯特·劳森伯格的超现实主义拼贴画，亚历山大·考尔德的优美的动态雕塑以及杰克逊·波洛克的滴墨画。像芝加哥和纽约这样的城市已经成为当代伟大建筑师们真正大展身手的舞台。音乐方面，从起源于密西西比河三角洲的深情的蓝调到阿巴拉契亚的蓝草音乐和底特律的“摩城”之声，再加上爵士、放克音乐、嘻哈音乐、乡村音乐和摇滚乐，美国创造了当代音乐所必需的旋律。

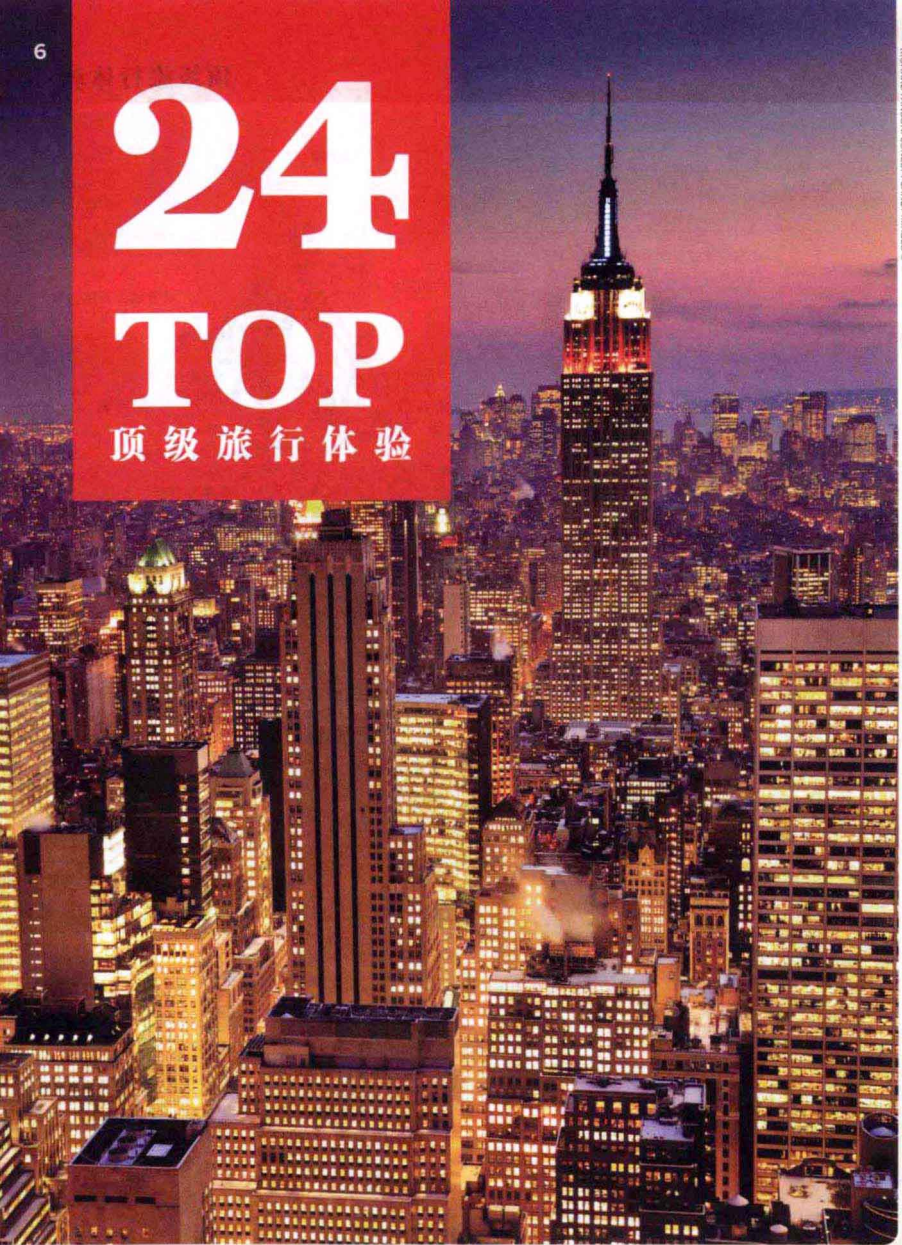
美国





24 TOP

顶级旅行体验



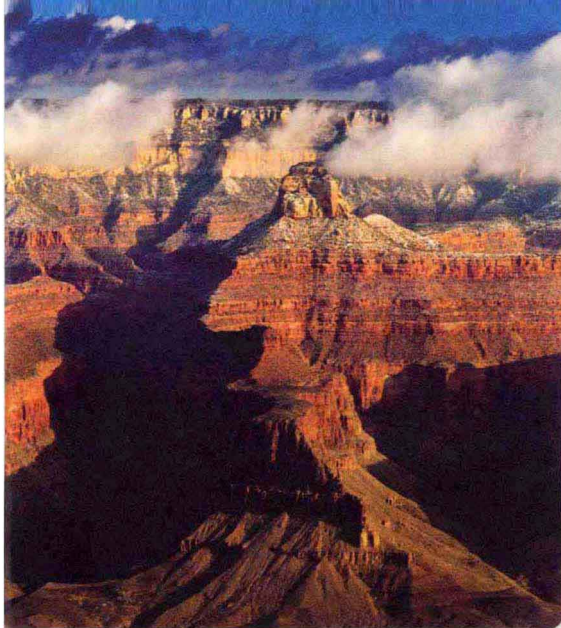
纽约市

1 吸引着来自全球每个角落的艺术家、对冲基金巨头和移民的纽约市（见60页），在不断地重塑自己。它还是世界时尚、戏剧、饮食、音乐、出版、广告和金融的中心之一。海量的博物馆、公园和民族街区散落在五个行政区。在纽约就要像纽约人那样做：逛街去。每一个街区都反映了这一令人目眩的万花筒的特点和历史，甚至走短短几步路你就会有跨越大陆的感觉。

大峡谷

2 你从电影中看到过它，从去过那里的各色人等那里听说过它。值得如此大肆宣扬吗？答案是：非常值得。大峡谷（见574页）广阔无边，它的年龄让人几乎难以置信——峡谷形成用了600万年的时间，一些裸露的岩石有20亿年之久。走在峡谷的边缘定睛观看，你感受到的是我们赖以生存的地球的伟大力量和神秘。一旦看到它，你会发现，没有任何其他自然景观能与之媲美。

RICHARD JANSON/ONELY PLANET IMAGES ©



JOHN DIAZ/ONELY PLANET IMAGES ©



66号公路

3 这条混凝土公路建于1926年，连接起了芝加哥和洛杉矶，开启了美国的公路之旅。在沿途能找到霓虹灯的标志、汽车旅馆、售卖派的餐馆和汽车电影院。由于1984年兴建了I-40州际公路，它渐渐被人忽视，但是许多原址仍然保留着，如今沿着66号公路（见34页）旅行就相当于穿越美国小镇之旅。不论走完全程还是仅其中一段，你都会与古典、怀旧的美国相遇。

新奥尔良

4 新奥尔良人活着就是为了吃。法国人、西班牙人、西西里人、菲律宾人等对这里的饮食风格融合都做出了贡献，使得新奥尔良（见318页）成为美国最以饮食为中心的城市。当然，这里有独特的历史、华丽的建筑和美妙的音乐，但是，最终在这里的游览都会变得与食品有关。离开法国区，在河湾区、住宅区、Maringy郊区吃一顿真正的新奥尔良大餐。图为新土豆杏仁软壳蟹。



黄石国家公园

5 令人叹为观止的自然美景、地质地貌，加上北美观赏野生动植物的最佳体验——这些只是黄石国家公园（见508页）在全世界国家公园中拥有明星般地位的少数几个原因。公园分为五个不同的区域，约3500平方英里，你可以花上很多天来探索公园的奇观。主要景致包括壮观的间歇泉、瀑布、化石森林、粗犷的山脉和汩汩的泥浆池——约1100英里的徒步旅行路线可把所有这些景点都囊括在内，不啻为最好的游览方式。图为上间歇泉盆地（见509页），牵牛花池。





秋天的新英格兰

6 在新英格兰（见162页）观看树叶的颜色变幻是一件大事，具有史诗般的意义。你可以在任何地方观察，所需要的只是一棵美丽的树。但如果你和大多数人一样，你会想要看到很多的树。放眼整个新罕布什尔州，山坡尽是耀眼的深红、橙黄和金黄。廊桥和白色尖顶的教堂与数不清的枫树将新罕布什尔州打造成了观叶天堂。图为新罕布什尔州（见216页）。



JOHN ELK III/LOVELY PLANET IMAGES ©

旧金山和葡萄酒之乡

7 在夜晚的浓雾中，传来老式有轨电车的咔嚓声，旧金山（见685页）形形色色的小山和山谷社区，以及非常好的独立商店、世界一流的餐厅和波希米亚式的夜生活，吸引着人们来这里度过悠闲的长假。绕过一个街角来海滨观景，你就会被迷住。如果你能硬把自己从这里拉走，那么纳帕、索诺玛和俄罗斯河谷茂盛的葡萄园（见718页）就在北边。图为旧金山，金门大桥（见700页）。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

沃尔特·迪士尼世界

9 想让自己变得快乐一些吗？去“地球上最快乐的地方”——沃尔特·迪士尼世界（见374页）吧，然后尽可能地释放兴奋的感觉，因为在这出戏里是最重要的角色。尽管疯狂的游乐设施应有尽有，到处弥漫着娱乐和怀旧的情绪，但最不可思议的还要数看着自己的孩子兴高采烈地把高飞（Goofy）逗笑、看着灰姑娘给他们行屈膝礼，与巴斯光年守护着银河系，像绝地武士一样与达斯·摩尔战斗。图为奥兰多，迪士尼世界。



芝加哥

8 风城（见383页）的摩天大楼、湖畔沙滩和世界级的博物馆会使你印象深刻，但它真正的魅力是其高雅文化与朴实乐趣的结合。还会有另一个城市用毕加索的雕像来装饰当地体育队的队服吗？还有哪里的居民会把排队等热狗的乐趣等同于在北美顶级餐馆里用餐呢？这里冬天很冷，但可以在夏天过来，芝加哥用食品和音乐节来庆祝温暖的日子。图为约翰·汉考克中心（见392页）。



南方腹地



10 从南卡罗来纳州苔藓横生的沼泽地，到潮湿的密西西比河三角洲上煤渣空心砖砌成的廉价小酒馆，再到路易斯安那河道支流旁孤立的法语区，有着悠久的历史 and 复杂的地区自豪感的南方腹地（见278页）是美国最怪异也最令人陶醉的地方。南部诸州以慢节奏著称，人们都在享受生活中的小乐趣：在海鲜小屋生吞新鲜的东大西洋牡蛎，在萨凡纳的战前小巷里漫步，和新结识的朋友在游廊啖饮甜茶。



JOHN ELK III/LONELY PLANET IMAGES ©

拉斯维加斯

11 罪恶之城（见542页）霓虹璀璨，是美国人横财梦的神经中枢。在豪华酒店的跑马灯上看亿万富翁的名字闪耀，听着老虎机喧闹的声音、马丁尼酒杯觥筹交错和DJ催眠般的节奏一直持续到天明。在棕榈树下啖饮鸡尾酒，在游泳池旁玩21点。这里让你仿佛一夜之间游遍巴黎、狂野的西部和热带岛屿。一切尽在此处，24小时开放，只需花一张扑克筹码的价钱（当然也要加上一点运气）。

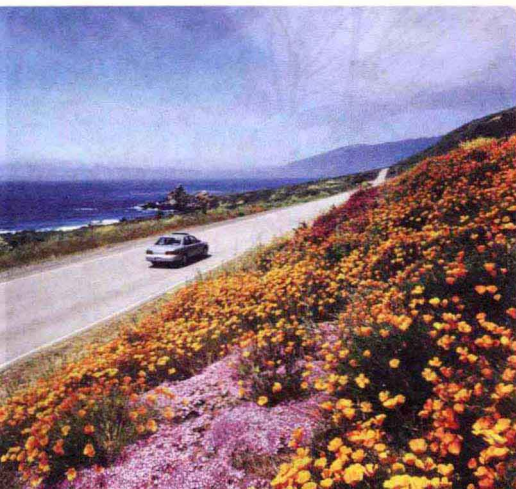
RICHARD GUMMING/LONELY PLANET IMAGES ©



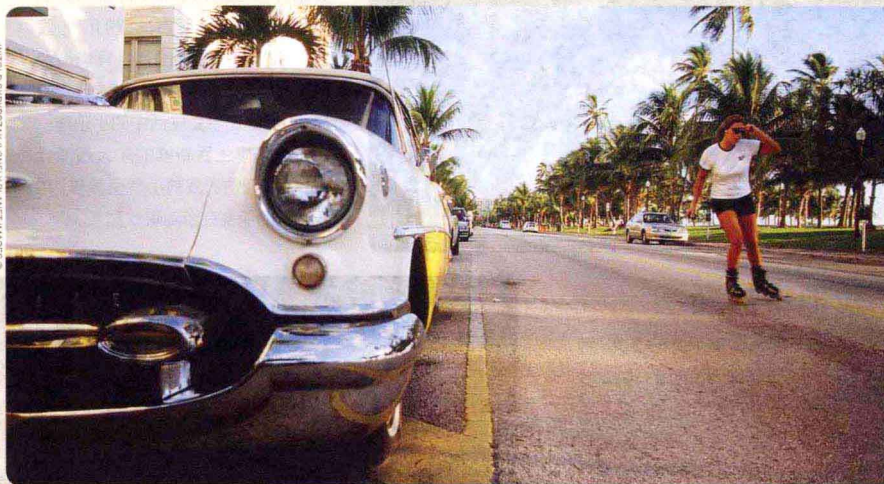
太平洋海岸公路

12 沿着美国的西海岸，迷人的海岸公路（见36页）从加拿大一直延伸到墨西哥边境，世界上任何地方的景色都难以与沿途奇幻的景色相媲美。在悬崖上眺望巨浪拍击海岸，欣赏阳光照耀下起伏的群山、芳香的桉树林和茂密的红杉。那里有人烟稀少的偏僻海滩、田园诗般的城镇和渔村以及原始雨林。沿途还可以将西雅图、波特兰、旧金山和洛杉矶大城市的旅行融合起来。图为大瑟尔（见678页），沿海的罂粟花。

JAN STORME/LONELY PLANET IMAGES ©



13 迈阿密(见341页)似乎拥有一切。不只是迷人的海滩和装饰艺术历史区,每个角落都有别样风情。在弥漫着雪茄气味的舞厅里,哈瓦那侨民随着波列罗舞曲翩翩起舞;在高级夜总会里,穿着细高跟鞋、目光似火的巴西模特随着拉丁街舞摇摆。最重要的是,街边小摊和餐馆里散发出来自加勒比海、古巴、阿根廷和西班牙的美食香气。图为迈阿密海滩,滨海大道(见343页)。



国家广场

14 国家广场(Natio-nal Mall; 见244页)近两英里长,两旁都是标志性的纪念碑和神圣的大理石建筑,这里是华盛顿(哥伦比亚特区)政治和文化生活的中心。夏季,许多音乐节和美食节都在这里举办,同时,一年到头都有游客漫步于芳草如茵、绿树婆娑的美国顶级博物馆殿堂。不论是用手去抚摸越南战争纪念碑还是登上林肯纪念堂的台阶——在这里马丁·路德·金发表了他著名的“我有一个梦想”的演讲——若要探索美国历史,没有比这里更好的地方了。



约塞米蒂 国家公园

15 约塞米蒂国家公园的标志——冰川雕琢的山谷总是令人心跳加速。春天，被雷鸣般的融雪瀑布的喷雾淋得湿透，在野花覆盖的高山牧场一边唱着《音乐之声》一边旋转。约塞米蒂国家公园的风景（见736页）令人陶醉，这里有让人目眩的峭壁和岩层以及古老的巨杉。如果你愿意，你会在1100平方英里的原野中找到幽静和开阔。图为约塞米蒂国家公园瀑布（见737页）。



落基山脉

16 落基山脉（见483页）是美国本土最高峰的所在。这里有陡峭的山峰、汹涌的河流、古老的峡谷和国家公园。冬天，在洁白的滑雪道上滑雪；春天，在野花中徒步旅行、骑山地车；或者夏季午后，在明媚的阳光中感受湍急的水流。你也可以在自酿啤酒厂、从“农场到餐桌”的餐厅和解乏的温泉里养精蓄锐。图为大蒂顿国家公园（见514页）的野牛。

蓝岭风景大道 (Blue Ridge Parkway)

17 在弗吉尼亚州和北卡罗来纳州的阿巴拉契亚山脉南麓，你可以欣赏壮观的日落，寻找野生动物的踪迹，凝视被辽阔的旷野包围着的469英里长的公路（见38页），把所有现代的感觉全部遗忘。从沿着湖泊和溪流的悠闲小径，到挑战爬上老鹰巢的高度，许多出色的徒步旅行路线将带你深入自然。露营或在林中小屋过夜，不要错过附近城镇的蓝草和山地音乐会。

STEPHEN SAWS/LOVELY PLANET IMAGES ©



奥斯汀和圣安东尼奥

18 奥斯汀（见444页）是得克萨斯最闪亮的一颗星星，这是一个能够提供出色的餐饮与购物体验的城市，同时有富有创造力的、波希米亚风格的习俗和离经叛道的亚文化。奥斯汀同时是美国的音乐之都，每晚舞台上都在上演各种各样的音调，两个主要的音乐节展现了其中的精华。在奥斯汀的西南，圣安东尼奥（见452页）可以让游客在美丽的河滨、热闹的节日和丰富的历史中消磨时光。图为河边进餐，圣安东尼奥。

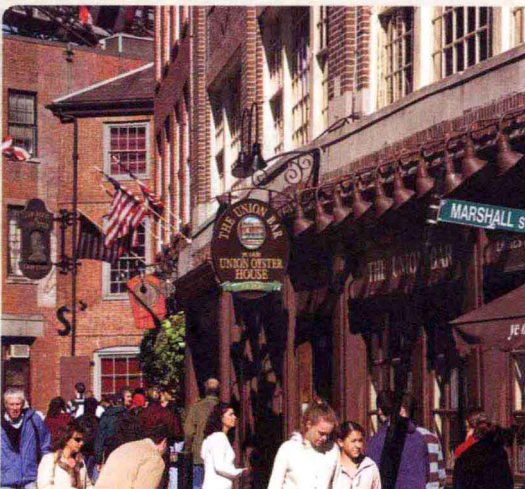
LEE FOSTER/LOVELY PLANET IMAGES ©



波士顿和科德角

19 在波士顿（见167页）著名的自由之路上，循着保罗·里维尔和萨姆·亚当斯这样的早期茶党成员的足迹前行。沿着这条路穿过美国的革命史之后，可以去哈佛大学校园参观，在众多著名的俱乐部里选一家放纵一下，让自己充满活力。然后到科德角国家海岸（见196页）的沙滩上让自己平静下来，跳上游船观鲸，或者干脆迷失在普罗温斯敦荒野的沙丘里。图为波士顿，自由之路（见174页）。

RICHARD GUMANS/LOVELY PLANET IMAGES ©



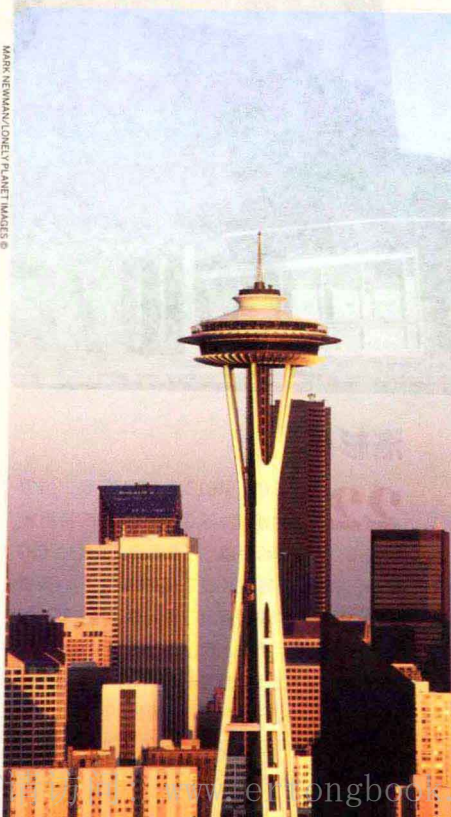
西雅图

21 西雅图(见755页)是位于太平洋沿岸的一个前沿城市,它有一个不可思议的习惯,就是把本土产生的想法转变为全球品牌。它在“伟大的”美国大城市的行列里已经赢得了自己的位置,有享誉世界的音乐现场、多变的咖啡文化和互联网驱动的创新倾向。然而,当西雅图的创新者们急于挖掘下一个大事件时,传统主义者则用独特的街区和本地的饮食文化来维护城市的精髓,此地的派克市场(Pike Place)可以说是美国最好的公共市场。图为太空针塔(Space Needle; 见760页)。

EMILY RIDDELL/LOVELY PLANET IMAGES ©



MARK NEWMAN/LOVELY PLANET IMAGES ©



美洲原住民基地

20 西南地区是美洲原住民的家(见855页),这里有许多涵盖了遥远的过去和现在的神奇之地。在科罗拉多州和亚利桑那州,你可以参观普韦布洛人(Puebloan)古老的悬崖民居,在他们神秘地抛弃这里之前,就住在这些巨大的岩石景观里。在现存的部落中,你可以拜访纳瓦霍原住民保留地。身在这壮观的景色中,你可以雇用一个向导,向神圣的谢伊峡谷(Canyon de Chelly)的底部艰苦跋涉,在保留地过夜,直接从工匠那里购买手工艺品。

此为试读,需要完整版PDF,请访问: www.zenlib.org/book